

# **OBCHODOVÁNÍ S NĚMECKEM A RAKOUSKEM**

*22. listopadu 2022, Ostrava*

*Kristýna Kubíčková*  
Ředitelka ZK Německo

*Vladimír Degt'ar*  
Ředitel ZK Rakousko

# Rakouská ekonomika

- Republika sestávající z 9 spolkových zemí
- 9,129 mil. obyvatel
- 55+ % vývozu do Rakouska tvoří spolkové země:
  - Horní Rakousko
  - Štýrsko
  - Dolní Rakousko
- Inlace: 1,4 % (2020); 2,8 % (2021)
- Aktuální míra inflace: + 11 %
- HDP: - 6,7 % (2020); + 4,5 % (2021)
- HDP/hlavu 2021: 40.337 EUR
- **HDP 2022 prognóza: + 4,6 %**
- **HDP 2023 prognóza: + 0,3 %**



# Česko-rakouská obchodní spolupráce

## ▪ RAKOUSKO

- Dovoz z ČR 4,2 % 5. místo
- Vývoz do ČR 3,6 % 7. místo
- Záporná bilance Rakouska s ČR

## ▪ ČESKÁ REPUBLIKA

- Dovoz z Rakouska 2,7 % 9. místo
- Vývoz do Rakouska 4,2 % 5. místo
- Kladná bilance Rakouska s ČR



# Německá ekonomika

- 16 rozdílně hospodářsky vyvinutých spolkových zemí
- 60+ % vývozu do SRN tvoří spolkové země:
  - Bavorsko
  - Severní Porýní-Vestfálsko
  - Bádensko - Württembersko
- Aktuální míra inflace: +10,4 %
- HDP/hlavu 2021: 43.292 EUR
- HDP 2021: + 2,6 %
- **HDP 2022 prognóza: + 1,4 %**
- **HDP 2023 prognóza: - 0,4 %**
- **HDP 2024 prognóza: + 1,9 %**



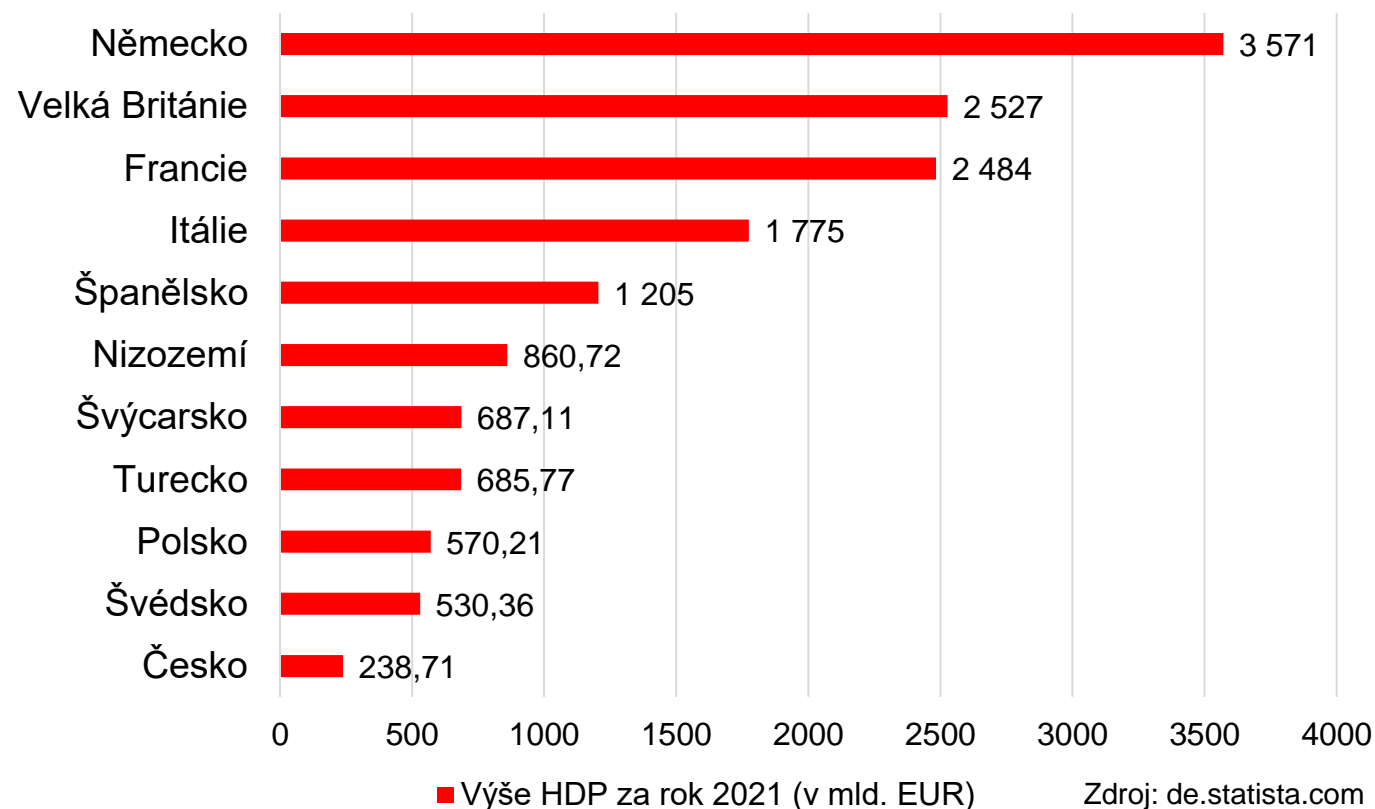
# Proč Německo?

- Nejsilnější ekonomika Evropy (2021)
- 4. nejsilnější ekonomika světa (2021)
- Stabilní a rozmanitý trh
- Vysoká kredibilita - „Made in Germany“



**Made in Germany**

## Výše evropského HDP za rok 2021



# Tipy pro úspěšný export – Jak na ně?

- **Firemní prezentace (obecně)** ▶ inspirujte se u západních konkurentů
- **Roste význam kvality prezentace na internetu** ▶ Google přes 90 % trhu ▶ založte si doménu .at/.de
  - ▶ Neopomíjejte optimalizaci vyhledávání dle klíčových slov pro Google
- **Pracujte s volně přístupnými databázemi**
  - ▶ Wer liefert was - [www.wlw.at/www.wlw.de](http://www.wlw.at/www.wlw.de)
  - ▶ Firmen ABC – [www.firmenabc.at](http://www.firmenabc.at)
- **Jazyková vybavenost** ▶ neznalost němčiny je hendikepem
- **Zahraniční tel. číslo** ▶ odbourání bariéry předvolby +420



*Němčina tvoří základ pro Váš úspěšný export!*

# Tipy pro úspěšný export – Jak na ně?



*Investujte čas do své prezentace a buďte vidět!*

- Konzervativní trhy ► budování značky
- Významná role internetu ► přes 66 milionů Němců aktivně „online“
- Web v NJ ► chyby v klíčových pojmech ► kontrola rodilým mluvčím ► Dodržujte právní minimum
- Obava z dlouhé a drahé dopravy zboží ► nabízejte rychlá a levná řešení
- Používejte profesní sociální sítě ► LinkedIn a Xing

**LinkedIn** **XING**

# LinkedIn a Xing jako Vaše online vizitky

- „Profesní Facebook“ ► nepodceňujte ovšem roli samotného Facebooku a Instagramu pro reklamu ► rozlišujte dle obsahu co kam postovat
- **Důležitost networkingu** ► navazujte nová spojení a získávejte nové kontakty
- „Postujte, Komentujte, Sdílejte“ ► online aktivita a prezentace sebe a firmy

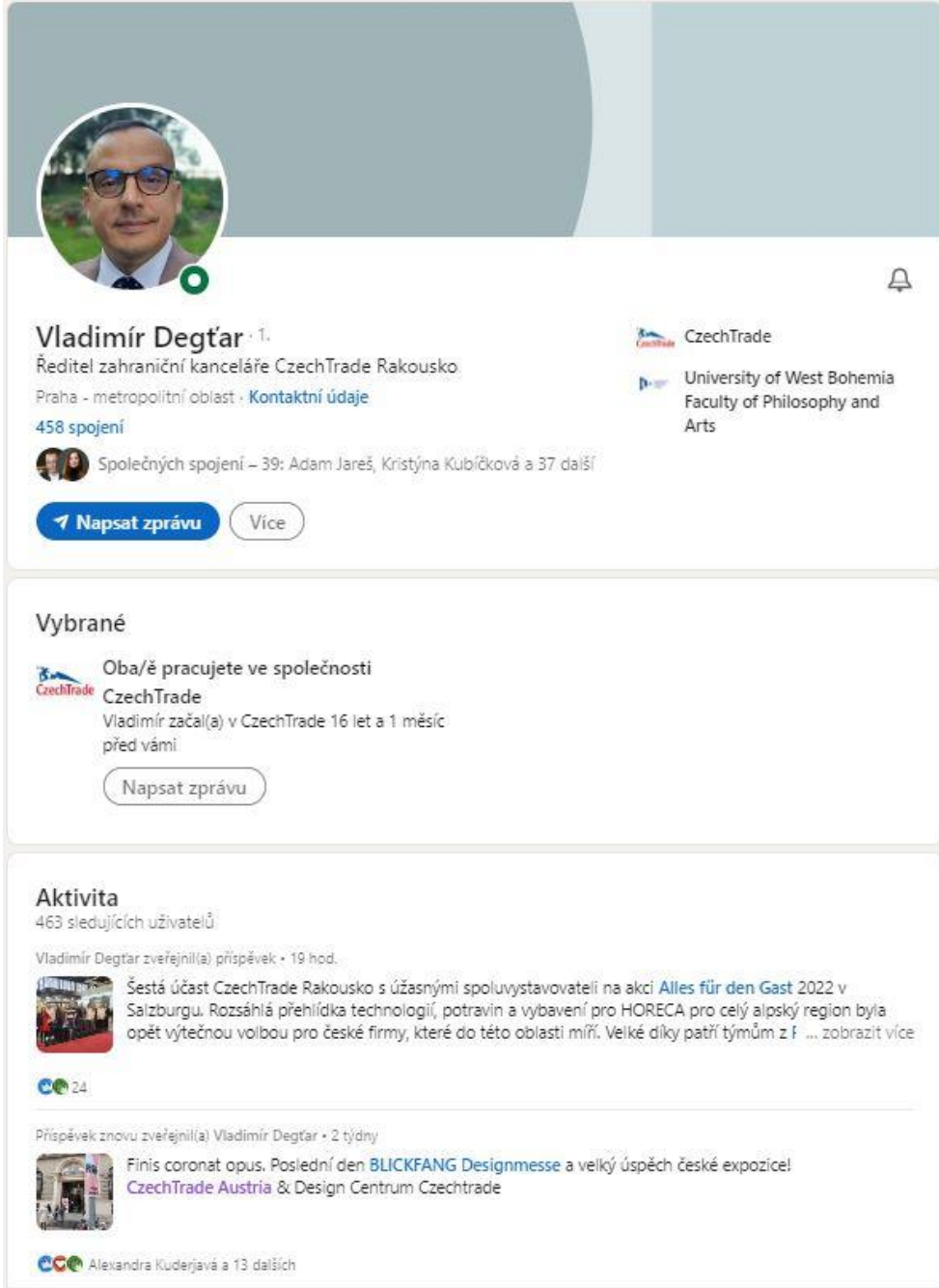
Zůstaňme v kontaktu na LinkedInu:



The screenshot shows the LinkedIn profile of Kristýna Kubičková. At the top, there is a banner for CzechTrade's 25th anniversary with the text 'VÁM OTVÍRÁME SVĚT'. The profile picture shows a woman with long brown hair. The name 'Kristýna Kubičková · 1.' is followed by her title 'Director CzechTrade Germany ve společnosti CzechTrade' and location 'Düsseldorf, Severní Porýní-Vestfálsko, Německo'. It also lists '713 sledujících uživatelů · 500+ spojení'. Affiliations include 'CzechTrade' and 'JKU Johannes Kepler Universität Linz'. There are buttons for 'Napsat zprávu' and 'Více'. The 'Vybrané' section shows 'Oba/ě pracujete ve společnosti CzechTrade' and 'CastForge June 21-23, 2022'. The 'Aktivita' section shows a post from 4 hours ago about searching for contacts in databases, and another from 2 weeks ago about the difference between leading and being a stakeholder.



# LinkedIn a Xing jako Vaše online vizitky



The screenshot shows a LinkedIn profile for Vladimír Degtář. At the top is a circular profile picture of a man with glasses and a suit. Below it, the name 'Vladimír Degtář' is followed by '1' and a notification bell icon. The bio reads: 'Ředitel zahraniční kanceláře CzechTrade Rakousko, Praha - metropolitní oblast · [Kontaktní údaje](#), 458 spojení'. To the right, two affiliations are listed: 'CzechTrade' and 'University of West Bohemia Faculty of Philosophy and Arts'. Below the bio, it says 'Společných spojení – 39: Adam Jareš, Kristýna Kubičková a 37 další'. There are two buttons: 'Napsat zprávu' and 'Více'. The 'Vybrané' section shows a connection to 'CzechTrade' with the text 'Oba/ě pracujete ve společnosti CzechTrade Vladimír začal(a) v CzechTrade 16 let a 1 měsíc před vámi.' and a 'Napsat zprávu' button. The 'Aktivita' section shows 463 followers and two recent posts. The first post is from 19 hours ago about an exhibition in Salzburg. The second post is from 2 weeks ago about a design fair in Austria.

- **Co postovat?**
  - ▶ Vaše úspěchy
  - ▶ účasti na business eventech
  - ▶ myšlenky, postřehy a pohledy na aktuální trendy...
- **Povaha LinkedInu a Xingu** ▶ (ne)formálnější přístup a komunikace než e-mail

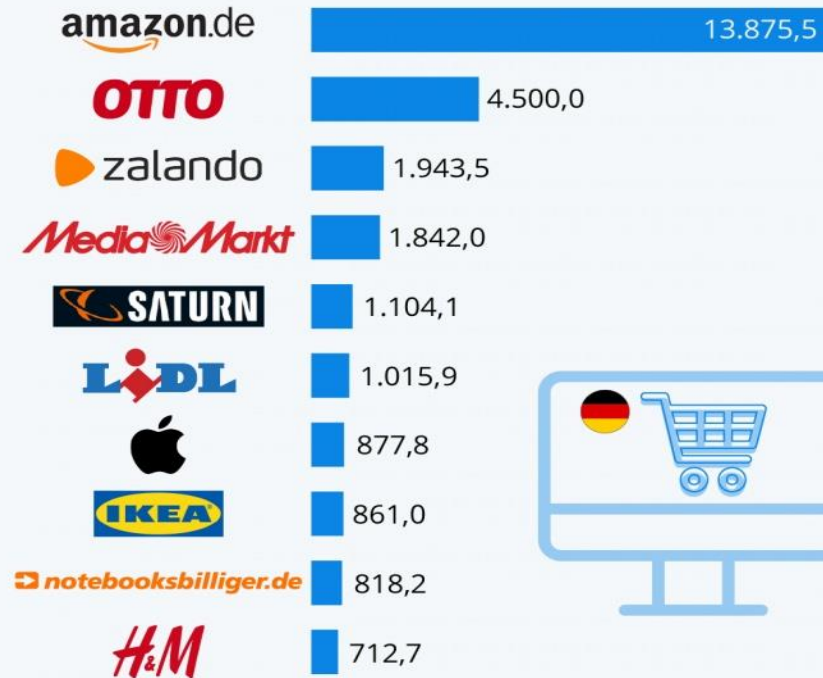
Zůstaňme v kontaktu na LinkedInu:



# Tipy pro úspěšný export – Jak na ně?

## Die Top 10 Onlineshops in Deutschland

In Deutschland erwirtschaftete Umsätze 2020  
(in Mio. Euro)\*



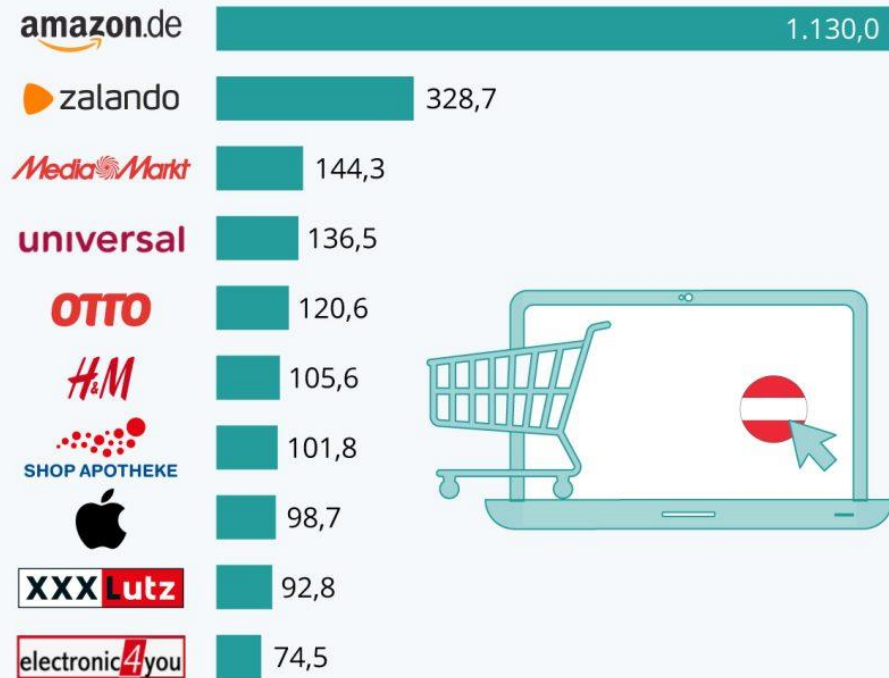
\* Umsatzangaben beruhen auf Unternehmensinformationen und Statista-Hochrechnungen

Quelle: Statista/EHI - E-Commerce Markt Deutschland 2021

# Tipy pro úspěšný export – Jak na ně?

## Die Top 10 der Online-Shops in Österreich

In Österreich erwirtschaftete Umsätze 2020 (in Mio. Euro)\*



\* Umsatzangaben beruhen auf Unternehmensinformationen und Statista-Hochrechnungen  
Quelle: Statista ecommerceDB



# Tipy pro úspěšný export – Jak na ně?

- Německé i rakouské firmy jsou zvyklé na „nadstandardní“ zákaznický servis ► **Připravte si marketingové materiály, návody i ceníky v němčině**
- Požadavky na certifikace nad rámec zákonných norem
- Získání německého či rakouského zákazníka je mnohem obtížnější a časově náročnější než v ČR ► **nutná je vytrvalost!**
- **Spolupráce s obchodním zástupcem** ► vybudované distribuční kanály, šetření vstupních nákladů, práce na provizní bázi



*Nadstandardní servis v kombinaci s vytrvalostí a důvěryhodností je klíčem k Vašemu úspěchu na německém a rakouském trhu!*

# Obchodní agenti (zástupci) – Co jsou zač?



- V Rakousku působí ca. 3.000 obchodních agentů (Handelsagent)
- Ročně zprostředkují zboží v hodnotě 22 mld. EUR
- Agenti se sdružují pod Spolkových grémiem Handelsagentů (pod WKO)
- V Německu působí ca. 40.000 obchodních zástupců
- Přednosti samostatného obchodního agenta:
  - Nemá žádné fixní náklady – jedná se o samostatného obchodníka
  - Pracuje v závislosti na obratu - odměna ve formě provize vers. měsíční paušál
  - Disponuje aktuálními znalostmi trhu
  - Má dlouholeté vztahy k zákazníkům

# Obchodní agenti (zástupci) – Jak na to? I.

- Portál:

- [www.commercialagents.at](http://www.commercialagents.at) / [www.handelsvertreter.de](http://www.handelsvertreter.de)

IUCAB B2B platform Austria  
commercialagents.at

Für Unternehmen Für Handelsagenten Login

Finden Sie Ihren Handelsagenten  
oder Handelsvertreter in Österreich

IUCAB B2B platform Austria ist die Plattform für die Suche nach Handelsagenten und Handelsvertretern in Österreich. IUCAB B2B platform Austria ist Teil eines internationalen B2B Netzwerks von Handelsagenten und Handelsvertreter-Plattformen. Hier finden Sie Handelsagenten und Handelsvertreter in Österreich und international.

Jetzt Angebot schalten!

Angebote/Jobs Services Über die Plattform Bundesgremium der Handelsagenten und IUCAB

## Handelsagenten und Handelsvertreter in Österreich gesucht?

IUCAB B2B platform Austria ist die Plattform für Handelsagenten und Handelsvertreter in Österreich

Unternehmen oder Hersteller finden hier Handelsagenten und Handelsvertreter in Österreich, qualifiziert nach Branchen und Abnehmerkreisen (Zielgruppen). Mit dem E-Mail-Push-Service werden Handelsagenten und Handelsvertreter direkt über neue Vertretungsangebote informiert.

IUCAB B2B platform Austria in Zahlen

Mehr als **1500** Handelsagenten und Handelsvertreter in Österreich und mehr als **15000** weltweit. Rund **200000** Seitenaufrufe pro Monat. Rund **100** Anzeigen monatlich.

Zu den Vertretungsangeboten

Für Handelsagenten und Handelsvertreter

Für Unternehmen oder Hersteller

# Obchodní agenti (zástupci) – Jak na to? II.

- Na portálu obchodních zástupců jsou v příslušném seznamu v evidenci zalistovaní obchodní zástupci
- Hledání:
  - **V databázi rakouských obchodních zástupců**
    - Služba zpoplatněna, cca 90 EUR / měsíc v jedné branži
  - **Zveřejnění nabídky**
    - Tzv. Aktivní vložení inzerátu
    - Služba zpoplatněna, v Rakousku ca 120 EUR / měsíc
    - v Německu ca. 200 EUR / měsíc
- I s tímto Vám CzechTrade může pomoci – **služba:**
  - ▶ **Vyhledání německého / rakouského zástupce**



*Obchodní zástupce je jedním z Vašich kroků k úspěšné expanzi na německý / rakouský trh!*

# Jak najít distributora nebo zákazníka?

## Využívání databází

- Bezplatná databáze **Wer liefert was:**  
[www.wlw.at](http://www.wlw.at) / [www.wlw.de](http://www.wlw.de) / [www.wlw.ch](http://www.wlw.ch)
- Možnost filtrování výsledků na základě klíčových slov a zaměření firmy
- Placená databáze **Firmeninfo.at** :  
[www.firmeninfo.at](http://www.firmeninfo.at)
- Placená databáze **Hoppenstedt**:  
[www.hoppenstedt-firmendatenbank.de](http://www.hoppenstedt-firmendatenbank.de)

I s tímto Vám CzechTrade může pomoci –  
**služba:**

► **Ověření zájmu o výrobek/službu**

The screenshot shows the wlw.de website interface. At the top, there's a navigation bar with 'Firma eintragen', 'B2B-Magazin', 'Anmelden', and 'DE'. The main header features the slogan 'Einfach. Besser. Entscheiden.' and a search bar with the text 'Suchbegriff z. B. CNC-Fräsarbeiten, Verpackungen, ...'. Below the search bar, the search results for 'Baumaterial' are displayed. The results include filters for 'Sortieren', 'Standort', 'Zertifikate', 'Lieferantentyp', 'Mitarbeiteranzahl', and 'Firmenprofil'. A list of filters is shown: 'Deutschland (50km)', '10-49', '200+', '50-199', 'Großhändler', 'Hersteller', and 'Alle löschen'. The results list shows 1818 providers and 4 products. Three product cards are visible: 1. 'OTTO-CHEMIE Hermann Otto GmbH' (DE 83413 Fridolfing) with 3 criteria met (200+ employees, Großhändler, Hersteller). 2. 'Buschke Baustoffe GmbH' (DE 44143 Dortmund) with 3 criteria met (10-49 employees, Großhändler, Hersteller). 3. 'baustoffhandel-baudiscount.de' (DE 10707 Berlin) with 3 criteria met (10-49 employees, Großhändler, Hersteller). A map on the right shows the location of the providers.



# Wer liefert was? AT/DE/CH

The screenshot shows the 'Wer liefert was?' website interface. At the top, there is a search bar containing 'sportartikel', which is circled in red. To the right of the search bar are icons for 'Inbox', 'Konto', and a language selector set to 'DE'. Below the search bar, there are filters for 'Ähnliche Suchen' (Schrittzähler, Sportgeräte, Sporttaschen). The main search results section is titled 'Ergebnisse für sportartikel' and includes filters for 'Sortieren', 'Standort', 'Zertifikate', 'Lieferantentyp', 'Mitarbeiteranzahl', and 'Firmenprofil'. The 'Lieferantentyp' dropdown menu is open, showing options: 'Hersteller (279)', 'Dienstleister (321)', 'Händler (494)', and 'Großhändler (467)'. Below the filters, the first result is for 'Kübler Sport GmbH' (DE-71522 Backnang), a 'Top-Partner' with a 'Vollsortimenter mit über 13.000 Sportgeräten und Sporttaschen'. It features 'Top Produkte' like 'Outdoor-Sportgeräte für Sport- und Fitnessparks', 'Inspektion und Wartung', and 'Indoor-Sportplätze'. A 'Kartenansicht' map shows the location. Below this is a 'Benutzer suchten auch nach:' section with tags for 'trampoline', 'sportbekleidung', 'sportgeräte', 'sport', and 'spielzeug'. The second result is for 'MEGAFORM' (BE-4700 Eupen), a 'Geprüft' supplier. It features 'Top Produkte' like 'Futsal-Ball Megaform Sals', 'Handball Spordas Max', and 'Basketball Spordas Max (6 Stück)'. A 'Passende Produkte' section on the right shows 'Sportartikel mit Ihrer Werbung' and 'Sportartikel für den...'. A red circle highlights the search bar and the 'Lieferantentyp' dropdown menu.

# Wer liefert was? AT/DE/CH

The screenshot shows the 'Wer liefert was?' website interface. At the top, the search bar contains 'sportartikel' and is circled in red. Below the search bar, there are filters for 'Ähnliche Suchen: Schnittzähler, Sportgeräte, Sporttaschen'. The main search results are for 'sportartikel', with 933 providers listed. A dropdown menu is open under the 'Standort' filter, showing 'Deutschland' (circled in red), 'Deutschlandsberg Österreich', and 'Meinen Standort verwenden'. Below the dropdown, there are 'Top Produkte' sections for 'Outdoor-Sportgeräte', 'Sportstättenplanung', and 'MEGAFORM'. The 'MEGAFORM' section shows products like 'Futsal-Ball MEGAform Sele', 'Handball Spordes Max', and 'Basketball Spordes Max (8 Stück)'. On the right side, there is a 'Kartenansicht' map, a 'Benutzer suchten auch nach:' section with tags like 'trampoline', 'sportbekleidung', 'sportgeräte', 'sport', and 'spielzeug', and a 'Passende Produkte' section with 'Sportartikel mit Ihrer Werbung' and 'Sportartikel für den...'. At the bottom right, the website URL 'www.czechtrade.cz' is visible.

# Bud'te vidět na online trhu!



Exkluzivně nabízíme možnost registrace českých firem v největších B2B databázích **WLW** a **EUROPAGES**!

**93 % všech B2B nákupčích** hledá dodavatele online

Využijte vynikající pozice WLW a EUROPAGES ve vyhledávačích

**3,7 milionu nákupčích** měsíčně využívá WLW a EUROPAGES

Více informací: CzechTrade Německo – Kristýna Kubíčková, [dusseldorf@czechtrade.cz](mailto:dusseldorf@czechtrade.cz), [www.czechtrade.cz](http://www.czechtrade.cz)

# FirmenInfo.at

The screenshot displays the FirmenInfo.at website interface. At the top left is the logo with the text 'Firmeninfo.at'. To the right of the logo is a navigation menu with the following items: 'Startseite', 'Firmensuche', 'Profiler', 'Selection', and 'Kontakt'. The main content area is divided into several sections:

- FIRMENSUCHE** (red background): 'Finden Sie tagesaktuelle Informationen zu mehr als 230.000 Unternehmen in Österreich.' Below this is a search bar with the placeholder text 'Firmenname eingeben' and a magnifying glass icon.
- PRODUKTSUCHE** (red background): 'Angebote einholen' with a shopping cart icon.
- PERSONENSUCHE** (red background): 'Entscheider finden' with a person icon and a lock icon.
- PUNKTEN MIT DEM STANDORT** (white background): 'Mit einem Klick zu Ihrer Wunschdomain inklusive 2 E-Mail-Accounts gratis! Jetzt auf netzadresse.at Ihre .WIEN- oder .TIROL-Domain sichern!'.
- PROFILER** (red background): 'Tiefeninformation zu allen Unternehmen inkl. Beteiligungen, Eigentümer, Management.' with a bar chart icon and a lock icon.
- MONITORING** (white background): 'Immer auf dem aktuellsten Stand & die neuesten Entwicklungen bei Ihren Geschäftspartnern' with an eye icon.
- 38** (white background): 'NEUEINTRAGUNGEN' with an upward arrow.
- 15** (white background): 'INSOLVENZEN' with a downward arrow.
- SELECTION** (red background): 'Selektieren Sie Ihre zukünftigen Kunden.' with a lock icon and a tree diagram icon.
- NEWSLETTER ABONNIEREN** (white background): Represented by an envelope icon.
- KONTAKT** (white background): Represented by a speech bubble icon.

# FirmenInfo.at

The screenshot displays the FirmenInfo.at interface. The top navigation bar includes '1. SELEKTION' (highlighted in red), '2. TREFFERLISTE' with a count of '200.622', and '3. EXPORT'. The left sidebar contains several filter categories, with 'Geschäftstätigkeit' and 'Betriebszahlen' circled in yellow. The main content area shows filters for 'GESCHÄFTSTÄTIGKEIT' and 'Produkte/Dienstleistungen', both also circled in yellow. A dialog box titled 'ÖNACE-Branche (Code)' is open, showing a hierarchical tree of industry codes. The 'HIERARCHISCH' view is selected, and the '46 - Großhandel' category is highlighted in yellow. At the bottom of the dialog, there are buttons for 'Zurücksetzen', 'Abbrechen', and 'Weiter'.

**1. SELEKTION** | 2. TREFFERLISTE (200.622) | 3. EXPORT

**Geschäftstätigkeit**

- Branchengruppe
- ÖNACE-Branche (Code)
- Produkte/Dienstleistungen
- Importländer
- Exportländer

**Betriebszahlen**

- Beschäftigte
- Umsatz
- Kapital

**GESCHÄFTSTÄTIGKEIT**

- ÖNACE-Branche (Code)
- Produkte/Dienstleistungen

**ÖNACE-Branche (Code)**

Hauptbranche

**HIERARCHISCH** | LISTE

- F - Bau
- G - Handel
  - 45 - Kfz-Handel und -reparatur
  - 46 - Großhandel
    - 46.1 - Handelsvermittlung
    - 46.2 - GH - Landwirtschaftl. Grundstoffe, Tiere
    - 46.3 - GH - Nahrungsmittel, Getränke
    - 46.4 - GH - Gebrauchs- und Verbrauchsgüter
    - 46.5 - GH - Datenverarbeitungsgeräte
    - 46.6 - GH - Sonst. Maschinen
      - 46.61 - GH - Landwirtschaftliche Maschinen
      - 46.62 - GH - Werkzeugmaschinen
      - 46.63 - GH - Bergwerks-/Baustoffmaschinen
      - 46.64 - GH - Textil- und Nähmaschinen
      - 46.65 - GH - Büromöbel
      - 46.66 - GH - Sonst. Büromaschinen
      - 46.69 - GH - Sonst. Maschinen
    - 46.7 - Sonst. Großhandel
    - 46.9 - GH ohne ausgeprägten Schwerpunkt
  - 47 - Einzelhandel
- H - Verkehr
- I - Betriebes- und Gaststätten

Shortcuts: Esc = Dialog schließen | Zurücksetzen | Abbrechen | Weiter

# Jak oslovit potenciálního obchodního partnera?

- **Základ úspěchu? Znalost němčiny a telemarketingu !**
  - Při oslovení používejte kombinaci telefonu, e-mailu a pošty
  - V rámci telemarketingu posílejte marketingové materiály / ceníky / vzorky elektronickou i klasickou poštou vždy avízované předem telefonicky zjištěné kontaktní osobě
  - V Německu se stále hojně využívá fax
- **Pracujte s referencemi** – ideálně od rakouské / německé / švýcarské firmy (alternativně ze západní Evropy obecně)
- Komunikujte **systemově a pracujte s konkrétními termíny**

# Kde hledat poptávky z teritoria

- Portál [www.businessinfo.cz](http://www.businessinfo.cz)

The screenshot shows the BusinessINFO.cz website interface. At the top right, there are links for 'Registrace', 'Přihlášení', 'Newsletter', and 'English version'. The main navigation bar includes 'Články a aktuality', 'Akce a události', 'Příležitosti a tendry', 'Nástroje a formuláře', 'Průvodce podnikáním', and 'Obsah portálu'. A blue banner highlights 'Příležitosti a tendry ze světa byznysu na jednom místě' with a search bar containing 'Hledat v příležitostech a tendrech' and a 'Hledat' button. Below this, a filter section titled 'FILTROVÁNÍ PODLE KATEGORIÍ' has a search box for filters and buttons for 'Všechny kategorie' and 'Vybrané'. The 'Teritorium' filter is active, showing 'Německo' selected. A search button 'Hledat v celém portálu' is also present. The search results section shows 'Výsledky vyhledávání: Nalezeno 3 výsledků v Příležitosti a tendry, filtrováno dle:'. On the right, there is a section 'OSTATNÍ OBSAH' with a featured article titled 'CzechInvest prezentoval v Německu český startupový ekosystém'.

Registrace Přihlášení Newsletter English version

**BusinessINFO.cz**  
VÁŠ ZDROJ OVĚŘENÝCH ZPRÁV, NÁVODŮ A RAD

Články a aktuality Akce a události Příležitosti a tendry Nástroje a formuláře Průvodce podnikáním Obsah portálu

Příležitosti a tendry ze světa byznysu na jednom místě

Hledat v příležitostech a tendrech **Hledat**

FILTROVÁNÍ PODLE KATEGORIÍ

Vyhledat filtr

Všechny kategorie Vybrané

Teritorium

Německo

Hledat v celém portálu

Výsledky vyhledávání: Nalezeno 3 výsledků v Příležitosti a tendry, filtrováno dle:

Teritorium

Německo

**OSTATNÍ OBSAH**

Články a aktuality

**CzechInvest prezentoval v Německu český startupový ekosystém**

Agentura CzechInvest se v úterý 18. 10. 2022 účastnila už 5. ročníku bavorsko-českého dne pro firmy konaném v

# Jak najít distributora nebo zákazníka?

- AUMA
  - největší databáze pro vyhledávání veletrhů v Německu i Rakousku [www.auma.de](http://www.auma.de)
- Přehledné informace o veletržnictví v Německu i Rakousku
  - seznamy veletrhů
  - data o výši účasti
  - kontaktní údaje na veletržní správy
- Najděte partnery mezi vystavovateli na veletrzích
  - Možnost filtrování dle oborů, místa konání apod.

A screenshot of the AUMA website's search interface. The page has a blue header with the AUMA logo and navigation links: "Ausstellen", "Zahlen & Fakten", "Corona-Pandemie", "Positionen", "Der AUMA", and "Medien". Below the header is a search filter section with a checkbox "Nur Messen mit Ausstellerförderung anzeigen". The search criteria are organized into rows: 1. "Titel der Messe" (text input), "Alle Branchen" (dropdown), "Alle Branchensuchwörter" (dropdown), and "Veranstalter" (text input). 2. "Zeitraum von" (dropdown with "2022" selected), "Zeitraum bis" (dropdown with "November" selected), "Alle Jahre" (dropdown), and "Alle Monate" (dropdown). 3. "Ort" (dropdown with "Alle Städte" selected), "Alle Bundesländer" (dropdown), "Alle Länder" (dropdown), and "Alle Kontinente" (dropdown). At the bottom, there are three buttons: "Einfache Suche", "Suche zurücksetzen", and "Suche starten".



# Veletrhy – prezentace klientů na stáncích CzechTrade



# Plánované akce v roce 2023 v Rakousku a Švýcarsku

- **Blickfang Basel** (21. – 23. 4. 2023) Basilej
  - Veletrh designu plánovaný s podporou Designcentra CzechTrade
- **Startup Days** (jaro 2023) Vídeň
  - Unikátní akce propojující české startupy s rakouskými investory
- **Kommunalmesse** (21. - 22. 6. 2023) Innsbruck
  - Veletrh zaměřený na vybavení veřejného prostoru
- **Alles für den Gast Herbst Salzburg 2023**  
(10. - 14. 11. 2018)
  - Nejdůležitější událost v oboru HORECA v alpském regionu



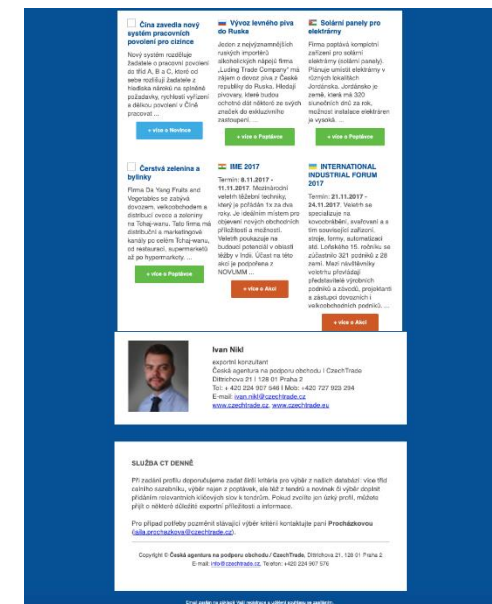
# Veletrhy 2023 s účastí CzechTrade Německo

<b>Veletrhy 2023</b>	<b>Termín</b>	<b>Místo</b>	<b>Zaměření</b>
<b>BEAUTY</b>	31.3.-2.4.2023	Düsseldorf	Kosmetika
<b>BAU</b>	17.-22.4.2023	Mnichov	Stavebnictví
<b>ISM + ProSweets</b>	23.-25.4.2023	Kolín nad Rýnem	Sladkosti a cukrovinky
<b>INTERPACK</b>	4.-10.5.2023	Düsseldorf	Obalový průmysl
<b>CWIEME</b>	23.-25.5.2023	Berlín	Strojírenský průmysl
<b>GIFA</b>	12.-16.6.2023	Düsseldorf	Slévárství
<b>MOULDING EXPO</b>	13.-16.6.2023	Stuttgart	Výroba nástrojů, modelů a forem
<b>FAKUMA</b>	17.-21.10.2023	Friedrichshafen	Plastikářský průmysl
<b>A+A</b>	24.-27.10.2023	Düsseldorf	Bezpečnost práce

# CzechTrade Denně

## Exportní příležitosti do Vašeho e-mailu

- Služba je bezplatná
- Exportní příležitosti denně zasílané od zástupců zahraniční sítě CzechTrade, přímo od zahraničních firem a z dalších zdrojů
  - Zahraniční poptávky, projekty a tendry
  - Obchodní novinky ze zahraničí
  - Akce v zahraničí
  - Semináře zaměřené na export pořádané CzechTrade



ODKAZ PRO NASTAVENÍ FILTRU PRO ODESÍLÁNÍ RELEVANTNÍCH INFORMACÍ DŮLEŽITÝCH PRO VAŠE PODNIKÁNÍ: <https://www.czechtrade.cz/czechtrade-denne/objednavka>

# Možnost organizace prezentací firem na Velvyslanectví ČR ve Vídni

- **RETIGO** (prezentace výrobků, cooking show & workshop)
- **XO Foods** (prezentace produktů živým vařením)



# Akce Sourcing Days CzechTrade Německo

- Sourcing Day Tschechien Plzeň – 22.6.2023
- Zaměření
  - strojírenství
  - letecký a automobilový průmysl
  - medicínská technika
- Nejčastěji poptávané kategorie
  - komponenty z kovu
  - plastové díly
  - elektrotechnické součásti
  - povrchové úpravy
  - formy a nástroje
  - automatizované montážní linky atd.



*Účastí na akci Sourcing Day získáte možnost hovořit s německými nákupčími o konkrétních nabídkách spolupráce!*

# Akce Sourcing Days

- Příklady německých společností:



# Vysílání pracovníků a přeshraniční poskytování služeb do Německa



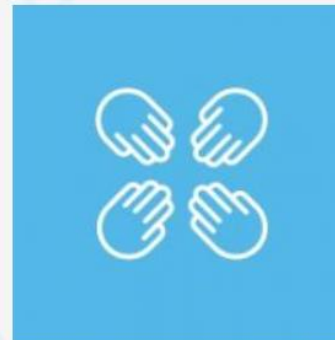
Enterprise Europe Network

RNDr. Jitka Ryšavá

Tel: +420 225 855 315

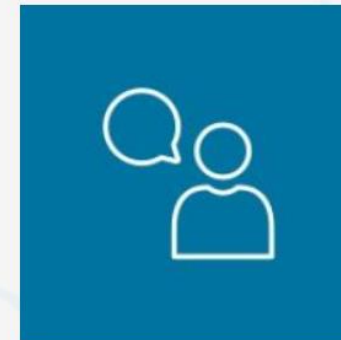
E-mail: [jitka.rysava@crr.cz](mailto:jitka.rysava@crr.cz)

Helping companies innovate and grow internationally



International partnerships

Expertise, contacts and events to connect you with the right international partners to grow your business.



Advice for international growth

Expert advice for growth and expansion into international markets.



Support for business innovation

Solution-driven services to help you turn your innovative ideas into international commercial successes.



# Potřebujete pomoct se založením pobočky v Rakousku?

- Při vstupu na rakouský trh pomáhá zahraničním firmám agentura **Austrian Business Agency** (ABA, [www.aba.gv.at](http://www.aba.gv.at))
- První informace poskytne agentura bezplatně



**Lucie Plskova**

Consultant Czech Republic

Tel.: +420-732 185 336

[aba@xpandio.cz](mailto:aba@xpandio.cz)



# Založení pobočky v Německu

## GTAI (German Trade & Invest)

- Podpora řízení projektu
- Poradenství při výběru sídla / celkové zhodnocení lokality
- Podpora při konečném usídlení společnosti
- [www.gtai.de](http://www.gtai.de)

## NRW. Global Business

- [www.nrwinvest.com](http://www.nrwinvest.com)

## Invest in Bavaria

- [www.invest-in-bavaria.com](http://www.invest-in-bavaria.com)






## Invest in Saxony-Anhalt

- [www.investieren-in-sachsen-anhalt.de](http://www.investieren-in-sachsen-anhalt.de)



# Založení pobočky v Německu

## Virtuální kancelář

- **Založení virtuální kanceláře** nabízí např. <https://www.smart-village.com/de/munich/coworking/> v Mnichově
- V ceně VIRTUAL OFFICE:
  -  email
  -  korespondenční adresa v centru města
  -  označení schránky obchodním jménem Vaší firmy
  -  německé telefonní číslo
  -  79 € / měsíčně
- Virtuální kanceláře po celém Německu nabízí desítky poskytovatelů s různými balíčky služeb.

# Kde hledat informace o německých firmách?

- Obchodní rejstřík - [www.unternehmensregister.de](http://www.unternehmensregister.de)
- Insolvenční rejstřík - [www.insolvenzbekanntmachungen.de](http://www.insolvenzbekanntmachungen.de)
- Zjištění bonity firmy - [www.buergel.de](http://www.buergel.de) / [www.creditreform.cz](http://www.creditreform.cz)
  - Veřejné zakázky - [www.evergabe-online.de](http://www.evergabe-online.de)
  - Statistické údaje - [www.destatis.de](http://www.destatis.de)

# Kde hledat informace o rakouských firmách?

- Obchodní rejstřík [www.firmenbuch.at](http://www.firmenbuch.at) – placený přístup
- Asociace a svazy [www.wko.at/branchen](http://www.wko.at/branchen)
- Zjištění bonity firmy [www.ksv.at](http://www.ksv.at) / [www.creditreform.cz](http://www.creditreform.cz)
- Veřejné zakázky a výběrová řízení
- [www.auftrag.at](http://www.auftrag.at), <https://www.bbg.gv.at>, [www.ted.europa.eu](http://www.ted.europa.eu)
- Statistické údaje [www.statistik.at](http://www.statistik.at)

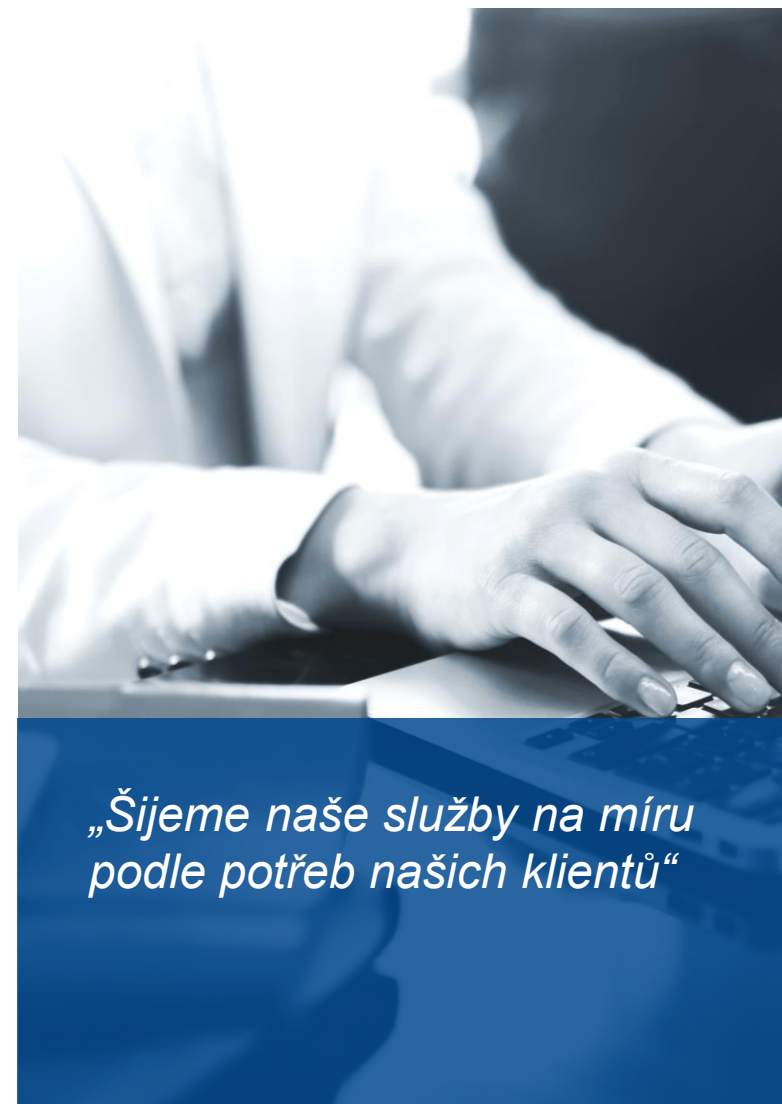


# DESATERO PRO OBCHODOVÁNÍ S NĚMECKEM a RAKOUSKEM

1. Komunikujte **systemově** a na **jednání se připravte!**
2. Upozorněte na **jedinečnost produktu** -  
Alleinstellungsmerkmal!
3. Prezentujte se **sebevědomě**, investujte do **online marketingu!**
4. Do **firem telefonujte**, jen email nestačí!
5. Nespoléhejte na to, že **se domluvíte anglicky!**
6. Dodržujte **termíny a buďte spolehliví!**
7. Nepodceňujte **znalost informací** německého a  
rakouského partnera!
8. Jen dobrá cena a kvalita na náročném  
koncentrovaném trhu nestačí - **inovace!**
9. Hledejte **obchodní zástupce!**
10. Poznejte nejen své zákazníky, ale i konkurenci –  
**jezděte na veletrhy!**

# Komplexní služby CzechTrade v zahraničí

- Vyhledání obchodních kontaktů (bez/s ověřením)
- Ověření zájmu o výrobek/službu
- Vyhledání obchodních zástupců
- Screening trhu
- Prezentace firem na stánku CzechTrade na veletrzích
- Zjištění bonity firem
- Sourcing Days
- Další služby (tlumočení, doprovod na jednání, ...)



*„Šijeme naše služby na míru podle potřeb našich klientů“*



# Česká agentura na podporu obchodu CzechTrade



EXPERT NA VÁŠ EXPORT



## CzechTrade Rakousko

Vladimír Degťar  
Botschaft der Tschechischen Republik  
Penzinger Strasse 11-13  
1140, Wien  
Österreich

Tel.: +43 189 958 162  
vienna@czechtrade.cz  
www.czechtradeoffices.com/de/at



SCAN ME



## CzechTrade Německo

Kristýna Kubíčková  
Martin-Luther-Platz 28  
40212, Düsseldorf  
Deutschland

Tel.: +49 211 59825 688  
dusseldorf@czechtrade.cz  
www.czechtradeoffices.com/de/de



SCAN ME